

ADVOKATFIRMA

SUNDKROGSGADE 5
DK-2100 KØBENHAVN Ø
TEL. +45 70 12 12 11
FAX. +45 70 12 13 11

ANSVARLIG PARTNER:
MARTIN DAHL PEDERSEN

10. oktober 2014
J.nr. 1006597

SAGSØGERS PROCESSKRIFT 1

SAG Københavns Byret
BS 31C-2382/2013

Martinus Idealfond
CVR 20033878
Mariendalsvej 94-96
2000 Frederiksberg
(advokat Martin Dahl Pedersen)

MOD Åndsvidenskabsforlaget
v/Kurt Christiansen
Limfjordsvej 29
2720 Vanløse

Kosmologisk Information
CVR. 12139101
Klintvej 104, Klint
4500 Nykøbing Sjælland

Kosmologisk Information
v/Ruth Olsen
CVR. 17398954
Klintvej 104, Klint
4500 Nykøbing Sjælland

www.martinus-webcenter.dk
v/Søren Ingemann Larsen
Vesterled 35, st.
2100 København Ø

Fonden Det Tredie Testamente/The Third Testament
Foundation
CVR. 29146721
Vestre Gade 6A
2605 Brøndby

og

Livets skole i Åndsvidenskab
v/Jan Langekær
Vestre Gade 6A
2605 Brøndby

(alle v. advokat Johan Schlüter
v. advokat Mads Jørgensen)

Sagsøgtes Processkrift A giver ikke anledning til at ændre sagsøgtes påstande eller anbringender eller den i stævningen og replikken indeholdte sagsfremstilling, der i det hele fastholdes. Processkriftet giver i øvrigt anledning til følgende bemærkninger:

Ad Den Europæiske Menneskerettighedskonventions (EMRK) artikel 9

I tillæg til EMRK artikel 10 fremkommer de sagsøgte nu med det nye synspunkt, at artikel 9 skulle berettige de sagsøgte til at foretage de ophavsretlige krænkelse. Dette bestrides.

Sagsøger benytter ikke sine ophavsrettigheder til at "tilbageholde det uændrede kildemateriale". Alle udgaver af Værket er for det første udgivet i trykt bogform. Udgaver fra Martinus' levetid kan stadig købes antikvarisk, herunder hos sagsøger, lige som de kan lånes på biblioteker. Efter Martinus' død er sagsøger fortsat med at udgive Værket med uændret indhold.

Enhver har kunnet læse hele originalmanuskriptet til Livets Bog I-VII på sagsøgers hjemmeside martinus.dk siden sommeren 2009 og førsteudgaverne siden starten af 2010 - altså *inden* udgivelsen af piratkopierne.

Nyeste udgave af bøgerne er også tilgængelig på hjemmesiden, [bilag 61](#), tillige med en orientering om genudgivelsen, [bilag 62](#), retningslinjer for udgivelsen, [bilag 63](#), og rettelseslisterne. Med dette processkrift fremlægges i øvrigt et nyt [bilag 57](#) til erstatning af det tidligere fremlagte bilag 57. Ved en fejl fremgik sletningen af det i punkt 2.5 i Processkrift A nævnte citat ikke af den rettelsesliste, der først blev lagt på nettet og tidligere er fremlagt, men det fremgår af den rettelsesliste, der er tilgængelig på martinus.dk. Det er muligt ved hjælp af rettelseslisterne at rekonstruere sidste udgave i Martinus' levetid ud fra de bøger, sagsøger udgiver. Inddeling i bind, kapitler og styknumre er uændret, ligesom tekstens indhold er det. I relation til de sagsøgte opfordring under punkt 2.8 i Processkrift A er det således ikke korrekt, at det alene er en version af Værket med "over 240.000 rettelser", der er tilgængelig hos sagsøger. Omfanget af disse rettelser er i øvrigt udokumenteret.

Det er da heller ikke korrekt som hævdet af de sagsøgte, at der skulle have været "mange opfordringer" til at udgive "det uændrede kildemateriale", inden piratudgivelsen af Livets Bog I-VII i 2010. Der har ikke hos sagsøger forud for piratudgivelsen været registreret nogen efterspørgsel efter netop førsteudgaven. I den forbindelse kan blandt andet henvises til et bestyrelsesmøde hos sagsøger i 2006, hvor der henvises til et møde med sagsøgte Søren Ingemann Larsen den 3. marts 2006, [bilag 64](#):

"På møde med Søren Ingemann-Larsen aftalt, at der i stedet for den tidligere drøftede tilrettede basisudgave af de enkelte værker stiles mod en enklere løsning, som består i at tilbyde særligt interesserede en udgave, som svarer til den trykte førsteudgave. Tilbuddet kan dels omfatte en elektronisk udgave baseret på den inscannede version af førsteudgaven, men det undersøges tillige, om der foreligger et antal overskydende førsteudgaver i den oprindelige trykte form, som vil kunne tilbydes mennesker, som måtte have en særlig interesse i at erhverve dem. Behovet/interessen vurderes på nuværende tidspunkt at være meget lille, men hvis der med tiden måtte vise sig et større behov, som kan give et økonomisk grundlag for et fotografisk optryk af nogle førsteudgaver, vil dette blive overvejet nærmere."

Et sådant behov blev ikke udtrykt over for sagsøger forud for piratudgivelsen.

Førsteudgaverne har på intet tidspunkt - heller ikke i Martinus' levetid - haft nogen særstatus, og der kom da også flere udgaver af Værket i Martinus' levetid.

I øvrigt bemærkes, at Martinus ikke selv opfattede sit åndsarbejde som en religion, jf. fx Livets Bog 1, stk. 15, [bilag 65](#), Småbog 8, side 42, [bilag 66](#), Kosmos nr. 1, 1989, side 13, [bilag 67](#), og Kosmos nr. 10, 1990, side 206, [bilag 68](#).

Ad "Hellig tekst"

De sagsøgte anfører, at Værket har karakter af en hellig tekst, og at det kun er "den originale tekst", der kan betragtes som "hellig tekst". Som dokumenteret ved bilagene 65-68 har Værket ikke karakter af hellig tekst, og som tidligere nævnt har førsteudgaverne ingen særstatus i nogen henseende. Der er således ikke noget særlig "helligt" ved førsteudgaverne. Dette gælder heller ikke sætte- og stavefejl, jf. fra rådsmødereferat af 30. marts 1976, [bilag 69](#):

"Originalmanuskripterne er de autentiske tekster. Eventuelle fejl i bøgerne i forhold til disse originaler må rettes."

Som tidligere nævnt ønskede Martinus, at hans værk skulle udgives med samtidens retskrivning, så også fremtidige generationer kan læse værket. Derfor udgiver sagsøger nu værkerne med navneord med lille begyndelsesbogstav, "å" i stedet for "aa", ligesom stavemåden er nudansk ("skulle" i stedet for "skulde" osv.). Sagsøger foretager ikke, som hævdet af de sagsøgte, "en sproglig revision af Værket", men alene en retskrivningsmæssig opdatering.

Der henvises også til notat af 16. april 1978 underskrevet af Martinus om rettelser til bogen "Bisættelse", jf. [bilag 70](#).

Ad "Sporing af rettelser"

Som ovenfor nævnt fremgår sletningen af det i punkt 2.5 indeholdte citat af den rettellesliste, der er tilgængelig på martinus.dk. Citatet indgår ikke i selve værket, men står bagest i Livets Bog I og er tilføjet til sidst i listen over fremmedordforklaringen og henviser alene til de i listen forklarede fremmedord, jf. [bilag 71](#). Man vil først se citatet, hvis man slår et fremmedord op fra bogstav "p". Læsere som ikke slår et fremmedord op, vil således aldrig opdage dette citat. Det er på ingen måde centralt for forståelsen af Livets Bog. Fremmedordforklaringen udgik da også allerede i førsteudgaven af Livets Bog II og indgik altså heller ikke i førsteudgaverne af bind III-VII.

De sagsøgte fremkommer endvidere med en række bemærkninger om betydningen af forskellen på "mineralier" og "minerale". Der er ingen betydningsforskel, hvilket understreges af, at Martinus selv rettede det gammeldags "mineralier" til "minerale" et enkelt sted, jf. [bilag 72](#). De af

sagsøger foretagne rettelser er - i modsætning til hvad de sagsøgte hævder - dokumenteret i rettelislisterne.

Om bogen "Bisættelse" bemærkes, at sagsøger på et tidspunkt blev gjort opmærksom på, at der var foretaget nogle rettelser i 1989-udgaven. Efter en undersøgelse konstaterede man, at de foretagne rettelser ikke var så graverende, at bogen skulle tilbagekaldes. Rettelserne ændrede ikke ved Martinus' kosmiske analyser. Forud for 1989-udgivelsen havde man ikke samme muligheder for at foretage en grundig sammenligning af udgaver ved hjælp af IT, som man har i dag. Når bogen skal genudgives i 2015, vil sagsøger foretage en grundig korrekturgennemgang af udgaverne på samme måde, som er sket med Livets Bog I-VII.

Ad "Ophavsretslovens beskyttelsesområde"

Sagsøger forsøger at retfærdiggøre de grove ophavsretskrænkelser ved at henvise til artikel 9 og 10 i Den Europæiske Menneskerettighedskonvention. Betragtningen er, at sagsøger har undertrykt muligheden for at tilgå den oprindelige tekst fra førsteudgaverne og derved forhindret de sagsøgte (og andres) frie religionsudøvelse. Som dokumenteret har sagsøger ikke lagt sådanne hindringer i vejen for at tilgå den oprindelige tekst, der i øvrigt af Martinus selv ikke ansås for at være hellig.

At der har været en efterspørgsel efter de sagsøgte piratudgivelser, som sagsøger ikke forinden har kunnet konstatere i forhold til førsteudgaverne, kan formentlig henføres til, at de sagsøgte har reklameret med og faktisk solgt piratudgaverne til en meget billig pris.

"Det ufuldendte manuskript"

Som bilag 73 fremlægges til supplerings af bilagene 24-28 et uddrag af selve teksten fra Åndsvi-denskabsforlagets udgivelse fremlagt som bilag 24.

Livets Bog I-VII

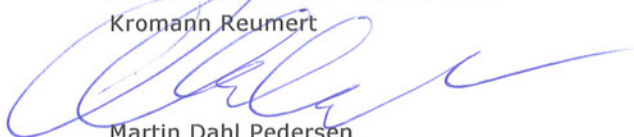
Sagsøger har ikke fremlagt selve udgivelsen Livets Bog I-VII, der er meget omfangsrig. Bindene vil blive medbragt til hovedforhandlingen og vil kunne tilgås fra hjemmesiden martinus.dk under hovedforhandlingen.

Bilag:

- Bilag 57: Rettelsesliste for Livets Bog, bind 1 (6. udgave 2011) (Erstatter tidligere bilag 57)
- Bilag 61: Print fra sagsøgers hjemmeside med angivelse af bogudgivelser
- Bilag 62: Notat med orientering om udgivelse af Martinus' værk, juni 2014
- Bilag 63: Retningslinjer for udgivelse af Det Tredje Testamente (bøger)
- Bilag 64: Uddrag af referat af bestyrelsesmøde i sagsøger den 3. marts 2006
- Bilag 65: Uddrag af Livets Bog, bind 1, stk. 15
- Bilag 66: Uddrag af Småbog 8
- Bilag 67: Uddrag af Kosmos nr. 1, 1989
- Bilag 68: Uddrag af Kosmos nr. 10, 1990
- Bilag 69: Uddrag af referat af bestyrelsesmøde i sagsøger den 30. marts 1976
- Bilag 70: Notat om rettelser til "Bisættelse", 16. april 1978
- Bilag 71: Uddrag af Livets Bog, bind 1, fremmedordforklaringen
- Bilag 72: Sagsøgers notat om "mineralier" og "minerale", oktober 2014
- Bilag 73: Uddrag fra *Martinus ufuldendte manuskript til bogen "Det Tredie Testamente"* af Kurt Christiansen (2009)

København, den 10. oktober 2014

Kromann Reumert



Martin Dahl Pedersen